

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil

Special Meeting of Council

Le mercredi 18 avril 2007

Wednesday, April 18, 2007

19h05

7:05 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamillard, Gilbert Cyr,  
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/

Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Christine Groulx, greffière/Clerk

Jean Leroux, Affex Recherche de cadres/Affex Executive Search

1. Ouverture de la réunion

**R-293-07**

Proposé par Gilles Tessier

avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que cette réunion  
extraordinaire soit déclarée ouverte.

**Adoptée.**

Opening of the meeting

**R-293-07**

Moved by Gilles Tessier

Seconded by Gilles Roch Greffe

**Be it resolved** that this Special Meeting be  
declared opened.

**Carried.**

2. Adoption de l'ordre du jour

**R-294-07**

Proposé par Michel A. Beaulne

avec l'appui de Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
après l'ajout de l'article suivant immédiatement  
avant la tenue de la réunion à huis clos:

Règlement N° 20-2007 pour nommer un  
secrétaire de la réunion.

**Adoptée.**

Adoption of the agenda

**R-294-07**

Moved by Michel A. Beaulne

Seconded by Gilbert Cyr

**Be it resolved** that the agenda be adopted  
after the addition of the following item  
immediately before the Closed Meeting:

By-law N° 20-2007 to appoint a Recording  
Clerk.

**Carried.**

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 18 avril 2007**  
**Special Meeting of Council – April 18, 2007**

**Page 2**

**	<b>Règlement N° 20-2007</b> pour nommer un secrétaire de la réunion.	<b>By-law N° 20-2007</b> to appoint a Recording Clerk.
	1 <sup>re</sup> lecture - adopté	1 <sup>st</sup> reading - carried
	2 <sup>e</sup> lecture - adopté	2 <sup>nd</sup> reading - carried
	3 <sup>e</sup> lecture – adopté	3 <sup>rd</sup> reading - carried
	<b>Adopté.</b>	<b>Carried.</b>
4.	<b><u>Réunion à huis clos</u></b> <b>R-295-07</b> Proposé par Gilles Roch Greffe avec l'appui de Sylvain Dubé	<b><u>Closed Meeting</u></b> <b>R-295-07</b> Moved by Gilles Roch Greffe Seconded by Sylvain Dubé
	<b>Qu'il soit résolu</b> qu'une réunion à huis clos ait lieu à 19h10 pour discuter de l'article 6.	<b>Be it resolved</b> that a closed meeting be held at 7:10 p.m. to discuss item 6.
	<b>Adoptée.</b>	<b>Carried.</b>
**	<b>Madame Christine Groulx et Monsieur Martin Bonhomme</b> quittent la réunion à 19h11.	<b>Mrs. Christine Groulx and Mr. Martin Bonhomme</b> leave the meeting at 7:11 p.m.
**	<b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b> <b>R-296-07</b> Proposé par Sylvain Dubé avec l'appui de André Chamaillard	<b><u>Reopening of the Special Meeting</u></b> <b>R-296-07</b> Moved by Sylvain Dubé Seconded by André Chamaillard
	<b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte à 20h05.	<b>Be it resolved</b> that the Special Meeting be reopened at 8:05 p.m.
	<b>Adoptée.</b>	<b>Carried.</b>
**	<b><u>Ajournement temporaire</u></b> <b>R-297-07</b> Proposé par Sylvain Dubé avec l'appui de André Chamaillard	<b><u>Temporary Adjournment</u></b> <b>R-297-07</b> Moved by Sylvain Dubé Seconded by André Chamaillard
	<b>Qu'il soit résolu</b> qu'un ajournement temporaire ait lieu à 20h06.	<b>Be it resolved</b> that a temporary adjournment be held at 8:06 p.m.
	<b>Adoptée.</b>	<b>Carried.</b>
**	<b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b> <b>R-298-07</b> Proposé par Gilles Tessier avec l'appui de Gilles Roch Greffe	<b><u>Reopening of the Special Meeting</u></b> <b>R-298-07</b> Moved by Gilles Tessier Seconded by Gilles Roch Greffe
	<b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte à 20h20.	<b>Be it resolved</b> that the Special Meeting be reopened at 8:20 p.m.
	<b>Adoptée.</b>	<b>Carried.</b>

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 18 avril 2007**  
**Special Meeting of Council – April 18, 2007**

Page 3

\*\*

**Réunion à huis clos**

**R-299-07**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Sylvain Dubé

**Qu'il soit résolu** qu'une réunion à huis clos ait lieu à 20h21 pour discuter de l'article 6.

**Adoptée.**

**Closed Meeting**

**R-299-07**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Sylvain Dubé

**Be it resolved** that a closed meeting be held at 8:21 p.m. to discuss item 6.

**Carried.**

5.

**Réouverture de la réunion extraordinaire**

**R-300-07**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Sylvain Dubé

**Qu'il soit résolu** que la réunion extraordinaire soit rouverte à 22h20.

**Adoptée.**

**Reopening of the Special Meeting**

**R-300-07**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Sylvain Dubé

**Be it resolved** that the Special Meeting be reopened at 10:20 p.m.

**Carried.**

6.

**Étude de la structure organisationnelle**

**R-301-07**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Gilles Tessier

**Qu'il soit résolu** que Madame le Maire donne suite aux échanges tenus à huis clos dans les délais prescrits par le Conseil.

**Adoptée.**

**Study of the Organizational Structure**

**R-301-07**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Gilles Tessier

**Be it resolved** that the Mayor follows up with the discussions held in closed meeting within the delays prescribed by Council.

**Carried.**

7.

**Ajournement**

**R-302-07**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 22h30.

**Adoptée.**

**Adjournment**

**R-302-07**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 10:30 p.m.

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**30<sup>e</sup>**  
**30<sup>th</sup>**

**JOUR D'**  
**DAY OF**

**AVRIL**  
**APRIL**

**2007.**  
**2007.**

---

**Greffière/  
Clerk**

---

**Maire/  
Mayor**

---

**Jean Leroux, secrétaire de la réunion/  
Recording Clerk**